

SSE 350



Nilfisk
ALTO

Why Compromise

D	Betriebsanleitung	2
GB	Operating Instructions	7
F	Notice d'utilisation	12
NL	Gebruiksaanwijzing	17
I	Istruzioni sull'uso	22
N	Driftsinstruks	27
S	Bruksanvisning	32
DK	Driftsvejledning	37
SF	Käyttöohje	42
SLO	Navodilo za uporabo	47
HR	Uputstvo za rad	52
SK	Prevádzkový návod	57
CZ	Provozní návod	62
PL	Instrukcja obsługi	67
H	Kezelési utasítás	72
E	Instrucciones de manejo	77
P	Instruções de operação	82
GR	Οδηγίες λειτουργίας	87
TR	Ýpletme kýlavuzu	92

	EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG	Schneursaugautomat	89/392/EEG 73/232/EEG 89/336/EEG
			250 V / 50 Hz EG-Maschinennormline EG-Niederspannungsrichtlinie EG-Richtlinie EMV
Erzeugnis:	SSE 350	Typ:	230 V / 50 Hz
Die Bauart des Gerätes entspricht	folgenden einschlägigen Bestimmungen:	Angewandte harmonisierte Normen:	EN 230, EN 204, EN 249 EN 60335-1, EN 60335-1 A6 EN 55014
Angewandte nationale Normen	und technische Spezifikationen:	DIN EN 60335-1 IEC 335-2-72	DNI EN 60335-1 IEC 335-2-72
Angewandte nationale Normen	und technische Spezifikationen:	DNI EN 60335-1 IEC 335-2-72	DNI EN 60335-1 IEC 335-2-72
Angewandte nationale Normen	und technische Spezifikationen:	DNI EN 60335-1 IEC 335-2-72	DNI EN 60335-1 IEC 335-2-72
Angewandte nationale Normen	und technische Spezifikationen:	DNI EN 60335-1 IEC 335-2-72	DNI EN 60335-1 IEC 335-2-72
Angewandte nationale Normen	und technische Spezifikationen:	DNI EN 60335-1 IEC 335-2-72	DNI EN 60335-1 IEC 335-2-72

 Wapo Reinigungs-systeme GmbH & Co. 40764 Düsseldorf, Straße 2-8 D-85827 Bielefeld	EU DECLARATION OF CONFORMITY	Automatic scrubbing and vacuum cleaning machine	Type: S55 3550	Description: 230 V - 50 Hz	The design of the unit corresponds to the following pertinent regulations:	89/320/EEG 73/23/EEG 89/368/EEG
			Product:	Applied harmonised standards:	EN 292, EN 294, EN 349 EN 50074, EN 60335-1 AG EN 55014	EN 610, EN 69325-1 EN ISO 10700, IEC 705 IEC 3352-72
					Applied national standards and technical specifications:	Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Handwritten signature
						Hand

	
ATESTADO DE CONFORMIDAD DE LA UE	
Wap Reinigungssysteme GmbH & Co. Helmholtzstrasse 2-8 D-89287 Bellenberg	
Producto:	Schneureinigungsroboter
Modelo:	SSE 350
Descripción:	230 V - 50 Hz R. de la UE para máquinas R. de la UE para baja tensión Compatibilidad electromagnética
La construcción de la máquina corresponde a las siguientes normas específicas:	EN 5052, EN 294, EN 249 EN 5051, EN 60393 A6 EN 55014
Normas armonizadas aplicadas:	
Normas nacionales aplicadas y especificaciones técnicas:	DIN EN 60395-1 EN 12070 10700 10705 IEC 335-2-72
	
pza. Real, Dept. Ing. (FH) Reactor Investigación y Desarrollo	
Bellenberg, 26.09.2016	



**DÉCLARATION DE
CONFORMITÉ CE**

Autovacuë aspirante

Product: VSE 350

Type: 230 V - / 50 Hz

La construction de l'appareil est
conforme aux **normes**
applicables suivantes:

Directive CE relative aux machines
Directive CE relative à basse tension
Directive CE EMV

Normes harmonisées appliquées:
EN 292, EN 294, EN 349
EN 60335-1, EN 60335-1 A6
EN 55014

EN 60335-1
DIN EN 60335-1
E-DIN VDE 0700 Teil 205
IEC 335-2-72

**Normes nationales et
spécifications techniques
applicables:**

EN 55014
DIN EN 60335-1
E-DIN VDE 0700 Teil 205
IEC 335-2-72

**Wilo Reinigungs-systeme GmbH &
Co.
Guido-Oberdorfer-Strasse 2-8
D-89187 Bellenberg**

**Direction Recherche et
Développement**

 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA CE	
Wap Reinigungssysteme GmbH & Co. Göttsche-Bühl-Straße 2-8 D-89387 Bad Saulgau Tel. 07341 949-0	Levagliamenti apicanti SSE 350 230 V - 50 Hz 89032/EVG 73032/EVG 890336/EVG
Prodotto: Tipo: Descrizione:	La costruzione dell' apparecchio è Direttiva CE sulle macchine conforme alle seguenti direttive Direttiva sulla bassa tensione specifiche: Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica EN 292, EN 294, EN 349 EN 60335-1, EN 60335-1 A6 EN 55014 EN 55014
Norme armonizzate applicate:	DIN EN 60335-1 IEC 835 VDE 0700 Tm 205 IEC 235-2-72
Norma nazionale applicata e specifiche tecniche:	

 Wap Reinigungs-systeme GmbH & Co. KG Güdel-Oberdorfer-Strasse 2-8 D-89187 Bellenberg	EG-VERKLARUNG VAN OVEREENSTEMMING Sorteer-Automat:	89/292/EWG 73/23/EWG 89/336/EWG EG-technische tijp EG-aanpinningsrichtlijn EG-richtlijn EMW	89/292, EN 294, EN 349 EN 60335-1, EN 60335-1 A6 EN 55014 DIN EN 60335-1 EN 55014	89/292, EN 294, EN 349 EN 60335-1, EN 60335-1 A6 EN 55014 DIN EN 60335-1 EN 55014
	55E 350 230 V - 50 Hz Beschrijving: De constructie van het apparaat voldoet aan de volgende van toepassing zijnde voorschriften:	Product: Type: Toegestane geharmoniseerde normen:	Toegestane nationale normen en technische specificaties: <i>Handwritten signature</i>	Bellenberg, 26.09.03 <i>Handwritten signature</i> Ops. Bea, Dipl. Ing. (FH) Chef. Onderzoek en Ontwikkeling

	Atestado de conformidade da UE	89/392/EWG 2003/6/EG 89/392/EWG
Wap Reiningssysteme GmbH & Co. Gustav-Oberdorfer-Str.18b, 2-8 D-93127 Beilngries	Objeto de limpeza SSE 350 230 V - 50 Hz	EG-Maschinenrichtlinie EG-Medienstromrichtlinie EG-Richtlinie EW
Produto: Modelo: Descrição:	A construção da máquina Atende às seguintes normas específicas:	Normas harmonizadas aplicadas: EN 200, EN 204, EN 349 EN 60335-1, EN 60335-1 A6 EN 55014
Normas nacionais aplicadas e especificações técnicas:	DIN EN 60335-1 D-EN VDE 0700 Teil 205 IEC 335-2-72	pol. Bau. Dipl. Ing. (FH) Diretor de Pesquisas e Desenvolvimento

 Wip Reinigungsysteme GmbH & Co. Guido-Oberdorfer-Str. 2-8 D-89287 Bellenberg	EF-konformitetserklæring	Reinigungsautomaten Type: S5E 350 230 V ~ / 50 Hz	89/392/EWG 2002/96/EG 89/368/EG EG-Maschinenrichtlinie EG-Niederpotenzialrichtlinie EG-Richtlinie EMV EN 292 EN 294 EN 349 EN 60335-1 EN 60335-1 A6 EN 55014 DIN EN 60335-1 IEC 335-7-2
	Produkt:	Applikaturs konstruktionsstype, er i samvær med følgende gældende bestemmelser:	Anvendte harmoniserede standarder: Anvendte nationale standarder og tekniske specifikationer:

Handwritten signature

ppa. Adv. Dipl. Ing. (RH)
 Leder forskning og udvikling

Bellenberg, 26.09.2016

		EF-overensstemmelsesattest	
Mips Beslagapparat GmbH & Co. Gust-Otto-Ring-Str. 2-6 D-89287 Bellenberg		Bellenberg, 26.09.96	
Produkt:	Reinigungsautomaten	Typ:	SSS 350
Beskrivelse:	230 V - 1- 50 Hz	Konstruktion af det apparat, som er genstand for bestemmelsen:	EG-Maskinerdirektivet EG-Redningsanordningsdirektivet EG-Richtlinie EMV
Standard:	EN 292, EN 294, EN 249 EN 60335-1, EN 60335-1 A6 EN 5504	Anvendte harmoniserede tekniske specifikationer:	DIN EN 60335-1 E-EN VDE 0700 Teil 205 IEC 355-2-72
		givet af: Dipl.-Ing. (FH) Dr. rer. oec. Hans-Joachim Loh Leder forskning og udvikling	

[illegible]

 Wap Reinigungssysteme GmbH & Co. D-89287 Bellenberg 2-8	EG-försäkrän om översensättelse	Regningsskautomaten	Typ: S5E 350 230 V ~ / 50 Hz	Apparaterns konstruktion motvaror följande tillämpiga bestämmelser:	Tillämpade harmoniserade normer:	EN 292 EN 284 EN 349 EN 60335-1, EN 60335-1 A6 EN 55014	Tillämpade nationella normer och tekniska specifikationer:	 ppa. bau, Dipl.-Ing. (FH) Leiter für forscking och inuecting
				EG-Maschinenrichtlinie EG-Niederspannungsrichtlinie EG-Richtlinie EMV	89/392/EWG 73/23/EWG 89/367/EWG		DN EN 60335-1 EN 60335-1 A6 IEC 334-2-72	Bellenberg, 26.09.96

	EY-Vaativuimustenumkaisuusvakuutus	89/939/EWG 79/23/EWG 89/936/EWG	Bellenberg, 26.09.86
	Wipac Beteiligungs-Systeme GmbH & Co. Gustav-Oberdorfer-Str. 2-8 D-89237 Bellenberg	Lukuvoittamattama SSE 350 230 V - 1.5 Hz	EG-Maschinenrichtlinie EG-Niederspannungsrichtlinie EG-Richtlinie EMV EN 292, EN 294, EN 349 EN 60335-1, EN 60335-1 A6 EN 55014
Tuote:	Typi:	Käytetty harmonisoidut normit:	DIN EN 60335-1 DIN EN 50070 Teil 205 IEC 335-2-72
Käytetty kansalliset normit ja tekniset spesifikaatiot:	Tämän lüitten rakennne vastaa seuraava määräys:	Käytetty harmonisoidut normit:	ppa Bau, Dipl. Ing. (FH) Kottler: ja tekniikumiohja


Tehnički podaci / Technické údaje / Technické údaje / Dane techniczne / Műszaki adatok

	SSE 350
Radna širina / Pracovná šírka záberu / Pracovní šířka Szerokość robocza / Munkaszélesség (cm)	35
Usisna širina / Šírka odsávania / Sací šírka Szerokość zasysania / Szívási szélesség (cm)	39
Spremnik za čistu vodu / Obsah nádrže na čistou vodu / Nádržka na čistou vodu Zbiornik czystej wody / Frissvízartály (l)	13
Spremnik za prljavu vodu / Obsah nádrže na špinavú vodu Nádržka na znečistenou vodu / Zbiornik brudnej wody / Szennyvízartály (l)	15
Promjer četki / Priemer kefy / Průměr kartáče Średnica szczotki / Kefe-átmérő (cm)	2 x 17,5
Nazivna snaga / Menovitý výkon / Jmenovitý výkon Moc znamionowa / Névleges teljesítmény (W)	1100
Nazivni napon / Menovité napätie / Jmenovité napětí Napięcie znamionowe / Névleges feszültség (V)	230 V / 50 Hz
Teor. površinski učinak / Teoretický plošný výkon / Plošný výkon teor. Zdolność czyszczenia powierzchni teoretyczna Egységnyi felületre eső teljesítmény, elméleti (m ² / h)	1050
Mjere / dimenzije d x š x v / Rozměry D x Š x V / Rozměry D x Š x V Wymiary dł. x szer. x wys. / Szerkezeti méret H x SZ x M (cm) 55 x 39 x 99	
Težina / Hmotnost / Hmotnost Masa / Súly (kg)	22


Tehnički podaci / Dados técnicos / Τεχνικά στοιχεία / Teknik özellikler

	SSE 350
Radna širina / Largura de trabalho Πλάτος εργασίας / Çalışma genişliği (cm)	35
Usisna širina / Largura de aspiração Πλάτος αναρρόφησης / Emme genişliği (cm)	39
Spremnik za čistu vodu / Tanque de água fresca Ντεπόζιτο καθαρού νερού / Temiz su deposu (lt) (l)	13
Spremnik za prljavu vodu / Tanque de água suja Ντεπόζιτο βρώμικου νερού / Kirli su deposu (lt) (l)	15
Promjer četki / Diâmetro das escovas Διάμετρος βούρτσας / Fırça çapı (cm)	2 x 17,5
Nazivna snaga / Potência nominal Ονομαστική ισχύς / Nominal güç (W)	1100
Nazivni napon / Tensão nominal Ονομαστική τάση / Nominal gerilim (V)	230 V / 50 Hz
Teor. površinski učinak / Rendimento teor.por unidade de área Θεωρητική ισχύς επιφάνειας (m ² / ώρα) Yüzeysel güç teorik (m ² / h)	1050
Mjere / dimenzije d x š x v / Dimensões C x L x A / Rozměry D x Š x V Διαστάσεις ΜxΠxΥ / Ebatları U x G x Y (cm)	55 x 39 x 99
Težina / Peso Βάρος / Ağırlığı (kg)	22



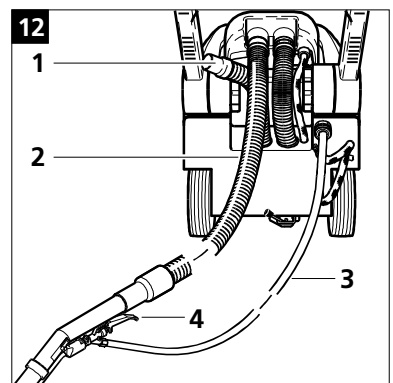
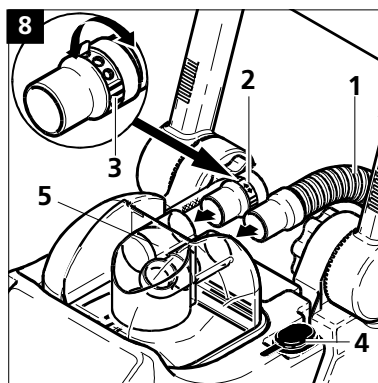
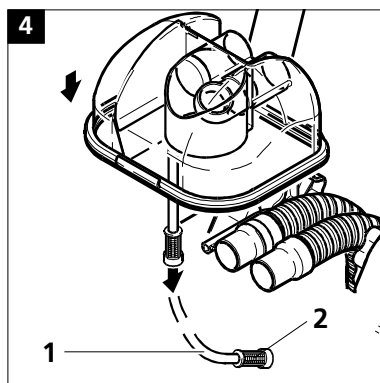
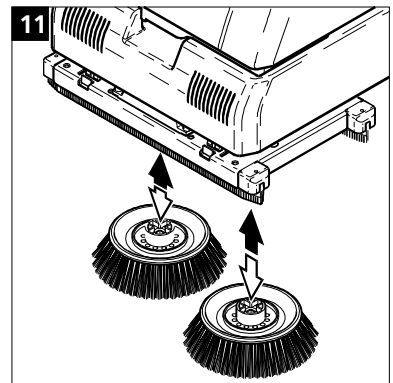
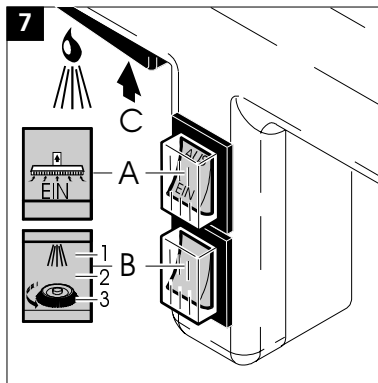
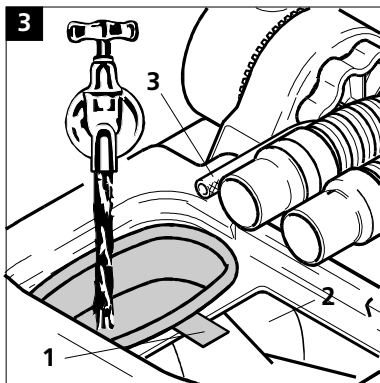
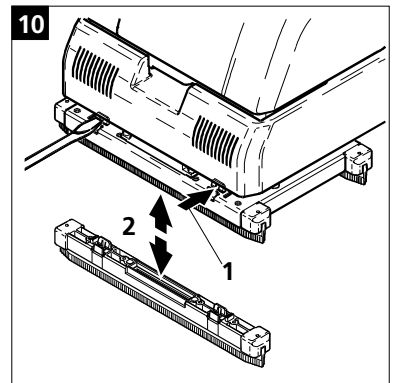
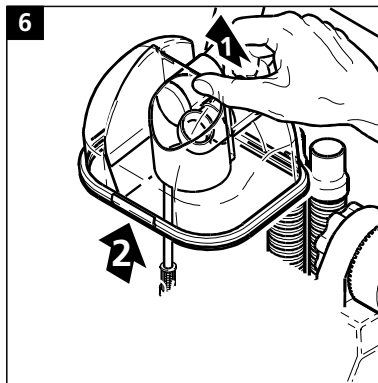
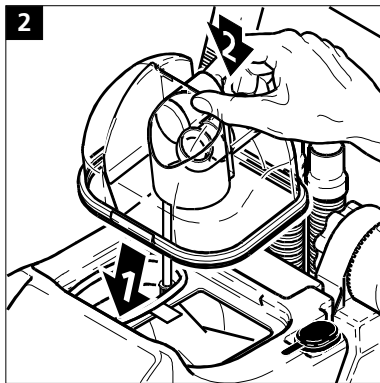
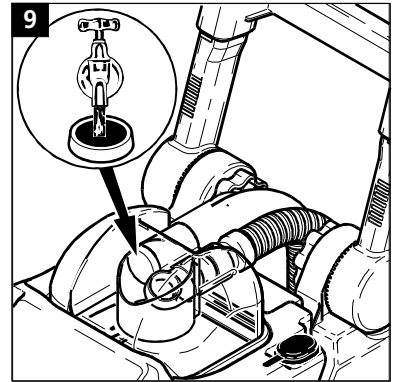
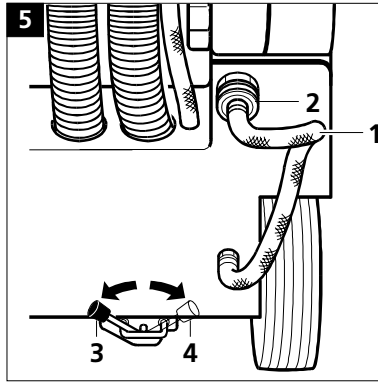
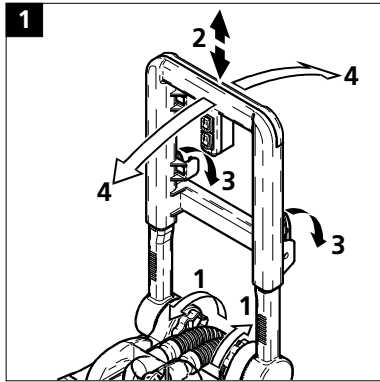
Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Datos técnicos / Dati tecnici

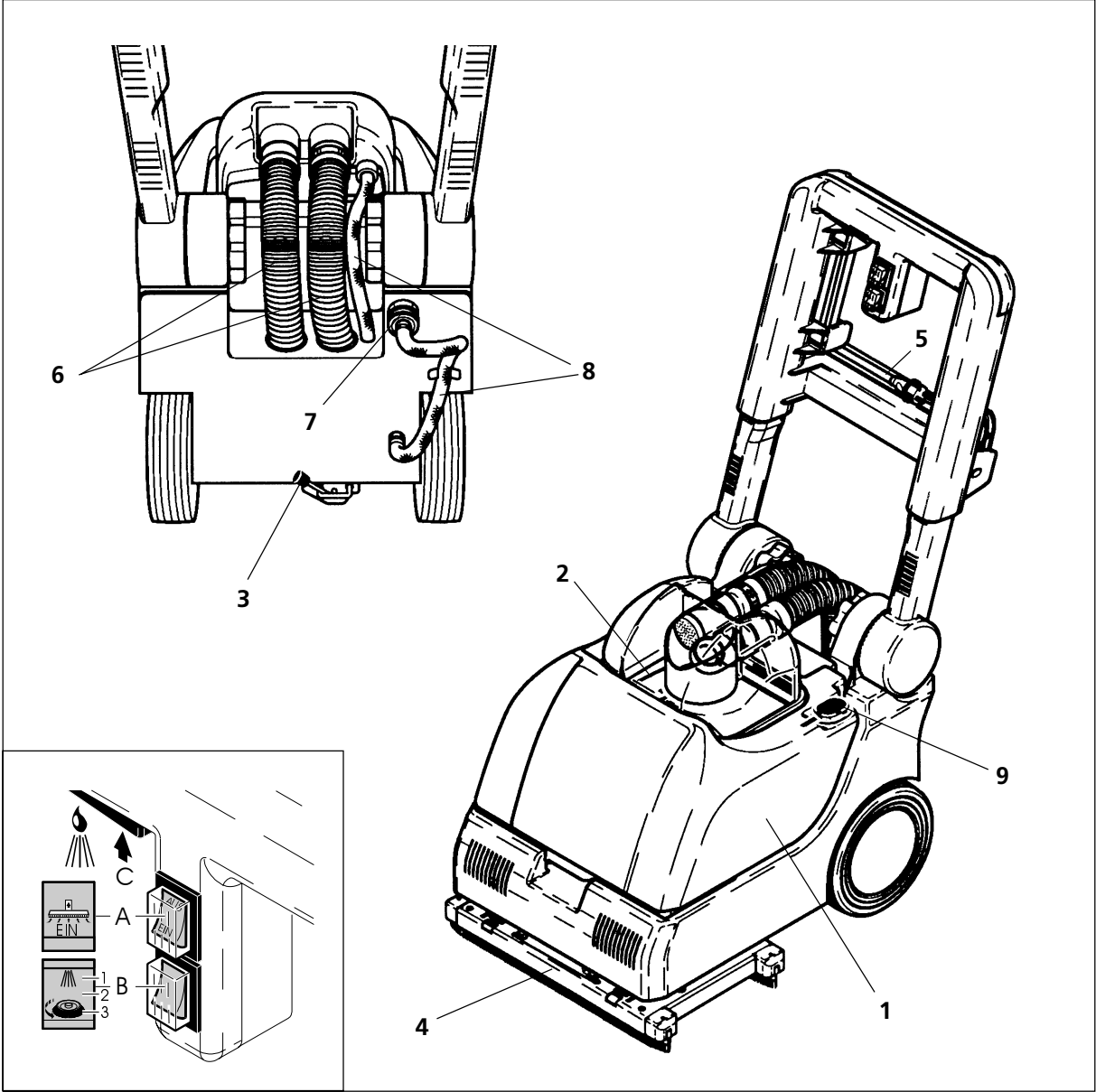
	SSE 350
Arbeitsbreite / Working width / Largeur de travail Werkbreedte / Larghezza di lavoro (cm)	35
Saugbreite / Suction width / Largeur d'aspiration Werkbreedte / Larghezza d'aspirazione (cm)	39
Frischwassertank / Fresh water tank / Réservoir d'eau propre Schoonwatertank / Serbatoio dell'acqua pulita (l)	13
Schmutzwassertank / Dirty water tank / Réservoir d'eau sale Vuilwatertank / Serbatoio dell'acqua sporca (l)	15
Bürstendurchmesser / Brush diameter / Diamètre de brosse Doorsnede Borstels / Diametro delle spazzole (cm) 2 x 17,5	
Nennleistung / Connected load / Puissance conecctée Elektr. Aansluitwarede / Potenza nominale (W)	1100
Nennspannung / Voltage / Tension Netspanning / Tensione nominale (V)	230 V / 50 Hz
Flächenleistung theor. Vloerooppervlak theor. / Prestazioni di superficie, teoriche (m ² / h)	1050
Abmessungen / Dimensions / Dimensions Afmetingen / Dimensioni L x B x H (cm)	55 x 39 x 99
Gewicht / Weight / Poids Gewicht / Peso (kg)	22



Tekniske data / Tekniska data/ Tekniske data / Tekniset tiedot / Tehnički podatki

	SSE 350
Arbeidsbredde / Arbetsbredd / Arbejdsbredde Työleveys / Delovna širina (cm)	35
Sugebredde / Sugbredd / Sugebredde Imuleveys / Vsesalna širina (cm)	39
Rentvannstank / Färskvattentank / Friskvandsbeholder Puhdasvesisäiliö / Rezervoar za čisto vodo(l)	13
Skittenvannstank / Smutsvattentank / Spildevandsbeholder Likavesisäiliö / Rezervoar za umazano vodo (l)	15
Børstediameter / Borstdiameter / Børstediameter Harjojen läpimitta / Premer ščetk (cm)	2 x 17,5
Merkeeffekt / Märkeffekt / Nominel effekt Nimellisteho / Nazivna moč (W)	1100
Merkespenning / Märkspänning / Nominel spænding Nimellisjännite / Nazivna napetost (V)	230 V / 50 Hz
Flateytelse teor. / Teoretisk ytkapacitet / Arealkapacitet teoretisk Pintateho teor. / Teor. površinski učinek (m ² / h)	1050
Dimensjoner / Dimensioner/ Dimensioner Mitat / Mere / dimenzije dolžina x širina x višina L x B x H (cm)	55 x 39 x 99
Vekt / Vikt / Vægt Paino / Teža (kg)	22





1 Indicazioni di sicurezza



Pericolo! Mettere in funzione questo apparecchio solo dopo aver letto le presenti indicazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso.

Questo apparecchio può venir usato solo per lo scopo per cui è stato concepito, come descritto nelle istruzioni per l'uso. Tutte le coperture, calotte, tappi devono essere applicati e ben chiusi. L'apparecchio può venir fatto funzionare solo da persone addestrate e autorizzate a ciò.

Questo apparecchio non può venir usato con liquidi infiammabili, sostanze nocive alla salute e/o polveri combustibili.

Prima dell'esecuzione di lavori di pulizia e manutenzione si dovrà staccare la spina dalla rete.

Non trainare o dare strappi all'apparecchio per il suo filo di collegamento e non passarvi su con l'apparecchio stesso. Non schiacciare il filo di collegamento o tirarlo su angoli taglienti. Se il filo di collegamento ha subito danni, si potrà lavorare con l'apparecchio solo quando sia stato sostituito il filo di collegamento secondo le prescrizioni. Osservare sia la classe che il tipo di isolamento! I lavori di riparazione e di manutenzione possono venir eseguiti solo da una persona autorizzata dalla Alto o da una riconosciuta organizzazione del ramo.

Nell'impiego professionale è necessario un regolare esame della sicurezza, di regola è un'ispezione annuale. Osservare con ciò le norme nazionali!

Questo apparecchio è adatto per un impiego professionale ad elevata sollecitazione, per es. negli hotel, nelle scuole, negli ospedali, nelle fabbriche, nei negozi, nei noleggi e in tutti quei casi d'impiego che non fanno parte dei normali lavori domestici.

Altre persone e bambini non possono soffermarsi sulla zona di lavoro.

Nel trattamento di liquidi detergenti può presentarsi un pericolo, quando detti liquidi fuoriescano bollenti, sotto forte pressione oppure quando siano nocivi alla salute. Impiegare solo prodotti detergenti ammessi dalla Alto.

Quando dall'apparecchio fuorisca non volutamente del liquido o della schiuma, si dovrà spegnere immediatamente l'apparecchio, attenendosi alle indicazioni espresse nelle istruzioni per l'uso. Eseguire regolarmente controlli dello stato di pieno e ripulire il serbatoio secondo le istruzioni per l'uso.

Nell'impiego di apparecchi supplementari, sono da osservarsi pure le istruzioni di funzionamento di detti apparecchi supplementari. Impiegare le prese di corrente dell'apparecchio solo fino al carico ammesso. Impiegare spazzole, pads e accessori solo in corrispondenza delle istruzioni per l'uso. La mancata osservanza può comportare dei pericoli.

Questo apparecchio può venir impiegato solo su pendenze del 2% al massimo, qualora nelle istruzioni per l'uso non siano ammesse pendenze maggiori. Muovere la macchina su rampe e pendenze con la massima cautela. Non cambiare la direzione di marcia in discesa. Non mettere a deposito la macchina su una discesa. Abbandonando la macchina, togliere la spina dalla rete, assicurandola contro un uso incompetente.

- 1 Serbatoio dell'acqua sporca
- 2 Serbatoio dell'acqua fresca
- 3 Blocco della bocchetta d'aspirazione
- 4 Bocchetta d'aspirazione
- 5 Conduttore per collegamento elettrico
- 6 Tubi d'aspirazione
- 7 Connessione rapida per l'handtool
- 8 Tubo d'aspirazione dell'acqua pulita
- 9 Tappo di chiusura

- A Interruttore a due scatti del gruppo d'aspirazione
- B Commutatore a tre scatti per la spazzola a rullo e per la pompa di spruzzo
- C Interruttore a mano per la pompa del detergente

2 Comandi / Funzionamento



2.1 Prima della messa in funzione

2.1.1 Montaggio

La lavapavimenti automatica, dopo averla tolta dal cartone d'imballaggio, deve venir montata.

- Allentare la vite zigrinata sul manubrio di spinta (Fig. 1/1)
- Girare in su il manubrio di spinta e regolarne l'inclinazione (Fig. 1/4).
- Allentare il blocco d'altezza (Fig. 1/3), portare il manubrio di spinta sulla posizione di lavoro (Fig. 1/2), fissare il blocco (Fig. 1/1 e 1/3).

2.1.2 Montare le spazzole

- Togliere la calotta del serbatoio (Fig. 6).
- Tirar fuori le spazzole dal serbatoio dell'acqua sporca.
- Adagiare all'indietro la lavapavimenti automatica sul manubrio di spinta.
- Inserire le spazzole (2x) nell'alloggiamento (Fig. 11)
- Girando leggermente, far ingranare le spazzole.
- Rimettere in piedi la macchina.
- Applicare sul davanti la calotta del serbatoio e con leggera pressione farla ingranare sul retro. Far attenzione che la calotta sia stata applicata nella giusta maniera! (Fig. 2)
- Attenzione! Inserire il tubo d'aspirazione sul retro nel serbatoio dell'acqua pulita (Fig. 4/1).

2.1.3 Collegare i tubi d'aspirazione

- Spinger su sui bocchettoni sulla calotta del serbatoio (Fig. 8/5) i tubi d'aspirazione (Fig. 8/1 e 8/2) e il tubo di collegamento del gruppo d'aspirazione (Fig. 3/3).
- Premere l'otturatore dello scarico nell'apertura di scolo (Fig. 8/4).
- Inserire a scatto il tubo di spruzzo (Fig. 5/1) sul retro nella connessione rapida (Fig. 5/2).

2.1.4 Collegamento elettrico

- Far attenzione, che le indicazioni sulla targhetta di tipo della macchina corrispondano alla tensione di rete.

- Collegare la spina con la rete di corrente.

2.1.5 Riempire il serbatoio dell'acqua pulita

- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua limpida (Fig. 3).
- Aggiungervi il prodotto detergente secondo le istruzioni di dosaggio.
- **ATTENZIONE!** Si possono mettere nel serbatoio 12 l d'acqua al massimo compreso il detergente.
- Si consiglia l'impiego di prodotti detergenti Alto (cap. 4.3).

Attenzione!

Impiegare solo detergenti a esiguo sviluppo di schiuma, che siano espressamente ammessi all'impiego nelle macchine per lavaggio automatico.

Allo sviluppo di schiuma nel serbatoio dell'acqua sporca, aggiungerci un degradante (killer da schiuma).

2.2 Comandi

Prima di iniziare con il lavaggio si deve scopare il pavimento.

2.2.1 Spazzole

- Sollevare la bocchetta d'aspirazione (Fig. 5/3).
- Commutatore a tre scatti (B) sulla posizione "3" (Fig. 7). Le spazzole girano. E' ora possibile spingere facilmente la macchina in avanti.
- Tirare l'interruttore a mano (C), viene spruzzata l'acqua sul pavimento (Fig. 7).

2.2.2 Aspirare avanti e indietro

- Abbassare la bocchetta d'aspirazione (Fig. 5/4).
- Commutatore a tre scatti (B) sulla posizione "3" (Fig. 7). Le spazzole girano.
- Interruttore ON/OFF (A) della turbina d'aspirazione sulla posizione "ON" (Fig. 7). L'acqua viene aspirata.
- Regolare la potenza di aspirazione, girando l'anello sul tubo d'aspirazione (Fig. 8/3).

2.2.3 Bruscinare e aspirare

- Abbassare la bocchetta d'aspirazione (Fig. 5/4).
- Commutatore a tre scatti (B) sulla posizione "3" (Fig. 7). Le spazzole girano.
- Tirare l'interruttore a mano (C), viene spruzzata l'acqua sul pavimento (Fig. 7).
- Interruttore ON/OFF (A) della turbina d'aspirazione sulla posizione "ON" (Fig. 7). L'acqua viene aspirata.
- Regolare la potenza di aspirazione, girando l'anello sul tubo d'aspirazione (Fig. 8/3).

2.2.4 Attacco dell'handtool

- Staccare dalla macchina il tubo d'aspirazione (Fig. 8/1 e 12/1).
- Collegare alla macchina il tubo d'aspirazione dell'handtool (Fig. 12/2)
- Staccare dalla connessione rapida (Fig. 5/2) il tubo d'aspirazione (Fig. 5/1).
- Collegare il tubo di spruzzo alla connessione rapida (Fig. 12/3)

2.2.5 Spruzzare e aspirare con l'handtool

- Commutatore a tre scatti (B) sulla posizione "1" (Fig. 7). Gira la pompa di spruzzo dell'apparecchio a mano.
- Tirare l'interruttore sull'apparecchio a mano (Fig. 12/4). L'acqua viene spruzzata.
- Interruttore ON/OFF (A) della turbina d'aspirazione sulla posizione "ON" (Fig. 7). Per aspirare l'acqua, muovere l'apparecchio a mano in direzione di chi lo usa.
- Regolare la potenza di aspirazione, girando l'anello sul tubo d'aspirazione (Fig. 8/3).

2.3 Sorveglianza del funzionamento

Per evitare danni al pavimento o alla macchina, la spazzola non deve girare a secco. Nel far funzionare la macchina aggiungere una dose sufficiente di liquido detergente.



- Un sovrariempimento del serbatoio potrebbe causare la distruzione del gruppo d'aspirazione a causa dell'acqua che vi penetra dentro.
- Per lo svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca spegnere la macchina e togliere la spina dalla rete. Sollevare il serbatoio dalla lavapavimenti automatica e sfilare l'otturatore di scarico (Fig. 8/4).
- Per svuotare il serbatoio dell'acqua sporca, tirarlo oltre il bordo dell'involucro.

Dopo lo svuotamento:

- premere di nuovo nel suo foro l'otturatore di scarico (Fig. 8/4).
- In caso d'imbrattamento risciacquare con acqua pulita il setaccio nella calotta del serbatoio (Fig. 9).
- Controllare i labbri di gomma della bocchetta d'aspirazione in merito ad imbrattamenti (carte, cicche, sabbia e altro), prima di rimettere in funzione la macchina dopo il riempimento.

2.4 Dopo l'impiego

- Mettere su "OFF" l'interruttore ON/OFF (Fig. 7).
- Commutatore a tre scatti sulla posizione "2", "OFF" (Fig. 7).
- Sollevare la bocchetta d'aspirazione (Fig. 5/3).
- Staccare la spina dalla rete.
- Avvolgere il filo di collegamento.
- Depositare la macchina in un ambiente protetto dal gelo.



3 Cura / Manutenzione

3.1 Importanti indicazioni di sicurezza

CAUZIONE!

Prima di lavori alla macchina staccare la spina dalla rete!

Attenzione!

Eseguire solo quei lavori di manutenzione e di riparazione che sono descritti nelle istruzioni per l'uso.

In particolare far eseguire immancabilmente la riparazione di disfunzioni elettriche al servizio di assistenza della Alto oppure ad un tecnico autorizzato.

3.2 Piano di manutenzione

	dopo ogni impiego	settimanalmente	alla necessità
Risciacquare bene il sistema di condutture con acqua pulita	●		
Risciacquare il serbatoio dell'acqua pulita e quello dell'acqua sporca	●		
Ripulire con un panno bagnato la parte inferiore della macchina		●	
Controllare i labbri d'aspirazione in merito ad usura, ripulirli e, se necessario, sostituirli			●
Sostituire le spazzole			●

3.3 Lavori di manutenzione

3.3.1 Risciacquare il sistema di condutture

- Nell'otre dell'acqua pulita svuotato dal detergente mettervi ca. 1l di acqua limpida.
- Commutatore a tre scatti B sulla posizione „1“ (Fig. 7) La pompa di spruzzo gira, risciacquarela con acqua pulita per ca. 1 min.
- Raccogliere l'acqua pulita fuoriuscente o aspirarla con la macchina.

3.3.2 Ripulire il serbatoio dell'acqua pulita e di quella sporca

- Prima di ripulire e svuotarne l'acqua sporca e pulita, togliere il serbatoio dalla lavapavimenti automatica.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca:

- togliere l'otturatore di scolo (Fig. 8/4).
- Svuotare l'acqua sporca oltre il bordo dell'involucro.

Togliere l'otre dell'acqua pulita:

- tirare in su leggermente la linguetta dell'otre dell'acqua pulita (Fig. 3/1), sganciandolo dal bordo.
- Adagiare l'otre nel serbatoio, togliendolo attraverso la grande apertura dello stesso (Fig. 3/2).
- Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita, risciacquandolo con acqua limpida
- Nei dovuti casi appender l'otre ad asciugare, risciacquando accuratamente il contenitore.



Rimettere a posto l'otre dell'acqua pulita:

- Agganciare la linguetta dell'otre dell'acqua pulita sulla parte sinistra dell'apertura del serbatoio nel senso di marcia (Fig. 3/1).
- Staccare la calotta dei tubi d'aspirazione e risciacquarla accuratamente.
- Risciacquare con acqua pulita il setaccio d'aspirazione del detergente (Fig. 4/2) e quello nella calotta (Fig. 9).
- Con un panno bagnato ripulire l'apparecchio e i labbri d'aspirazione. Se necessario, ripulire anche le spazzole e i pads.

- Per pulire i pads o le spazzole ribaltare all'indietro l'apparecchio sul suo manubrio.
- Togliere dall'alloggiamento la spazzola e il piatto azionatore e lavarli (Fig. 11).
- Nel rimetterli a posto fare attenzione che la spazzola o il piatto azionatore ingranino nella scanalatura.

3.3.3 Sostituzione della bocchetta d'aspirazione

- Togliere il serbatoio.
- Adagiare all'indietro la macchina sul suo manubrio di spinta.

- Spingere indentro le „clips“ a destra e a sinistra della bocchetta d'aspirazione (Fig. 10/1).
- Cavare dal disotto la bocchetta d'aspirazione (Fig. 10/2).
- Applicare una nuova bocchetta d'aspirazione e, esercitando una leggera pressione, farla ingranare con scatto udibile.

3.3.4 Sostituzione delle spazzole

- Togliere il serbatoio.
- Adagiare all'indietro la macchina sul suo manubrio di spinta.
- Allentare a sinistra e a destra le spazzole e toglierle.



3.4 Ricerca di guasti

CAUZIONE!

Prima di ogni lavoro alla macchina, staccare la spina dalla rete.



ATTENZIONE!

Eseguire solo quei lavori di manutenzione e di riparazione che sono descritti nelle istruzioni per l'uso.

In particolare far eseguire immancabilmente la riparazione di disfunzioni elettriche al servizio di assistenza dalla Alto oppure ad un tecnico autorizzato.

3.4.1 Prestazioni di garanzia

A mancata osservanza delle prescrizioni di trattamento, a riparazioni con pezzi di ricambio non originali e a manipolazioni in proprio si estingue il diritto alle prestazioni di garanzia.

Disfunzioni	Causa	Eliminazione
La macchina non funziona	> Spina di rete non inserita > Sono scattate le valvole o l'interruttore di sicurezza A. > È scattata la protezione di surriscaldamento. > È interrotta l'alimentazione di corrente.	• Inserire la spina di rete. • Controllare le valvole o l'interruttore di sicurezza A. • Lasciar raffreddare il motore. • Far controllare da un tecnico autorizzato il filo di alimentazione.
Insufficiente potenza d'aspirazione	> È intasata la bocchetta d'aspirazione (Fig. 10/2). > È aperto l'attacco sulla calotta del serbatoio. > La calotta del serbatoio non è messa su bene oppure la guarnizione è difettosa (Fig. 2). > È intasato il setaccio d'aspirazione nella calotta del serbatoio (Fig. 9). > Non è chiuso bene l'otturatore di scarico del serbatoio (Fig. 8/3).	• Eliminare l'ingorgo. • Allacciare il tubo d'aspirazione. • Mettere su giusta la calotta del serbatoio o cambiare la guarnizione. • Risciacquare il setaccio con acqua pulita. • Controllare la guarnizione, premere dovutamente l'otturatore.
Formazione di striscie	> Labbri d'aspirazione sporchi o consunti.	• Ripulire i labbri d'aspirazione o sostituirli.
Alimentazione di detergente troppo esigua	> Sono intasati con residui di detergente le condutture o la bocchetta	• Risciacquare il serbatoio dell'acqua pulita e il sistema di condutture (cap. 3.3.1).

I 4 Servizio WAP

4.1 Possibilità d'impiego

La macchina è adatta per:

- la pulizia di pavimenti duri e idroresistenti fino ad una superficie di ca. 500 m².
- esecuzioni di pulizie (EP), pulizia quotidiana umida di pavimenti.
- pulizia di base (PB), atta a togliere sporco stratificato e film di prodotti protettivi.
- lavaggio di tappeti (LT), estrazione a spruzzo da moquette (è necessario l'adattatore per tappeti).

4.2 Accessori

	SSE 350		SSE 350
Richiesto piatto azionatore, 2 piatti	62436	Richiesta spazzola standard, 2 spazzole	62435
Richiesto pad bianco, 2 pad	62499	Kit di di spruzzo ed estrazione Ø 32 mm, 2,5 m	62497
Richiesto pad rosso, 2 pad	62437	Adattatore per imbottiture, di plastica	6696
Richiesto pad nero, 2 pad	62500	Adattatore per imbottiture, di alluminio	7335

4.3 Prodotti detergenti

	confezione	nr.	valore pH ca. a soluzione dell'1%
BGR-2000 detergente integrale per pavimenti detergente alcalino superattivo per il lavaggio integrale.	10 kg	80940	10,4
	30 kg	8429	10,4
	220 kg	80491	10,4
BAR-2000 detergente multiuso per pavimenti detergente universale per le pulizie abituali.	10 kg	81071	7,3
	30 kg	81072	7,3
	220 kg	81073	7,3
BGE-2000 emulsione brillante per pavimenti quando è asciutta genera uno strato protettivo autobillante.	10 kg	81078	7,5
TW liquido	6 x 1l	8467	7,5
	3 kg	8366	
	6 kg	80937	
TW in polvere	6 x 1 kg	81100	10,0
	8 kg	81033	

4.4 Esempi d'impiego

Pavimento	Attrezzo	Detergente	Avvertenza
Stratificato PVC (PB)	Piatto azionatore e pad nero	BGR-2000	adattatore per pavimenti duri in punti poco accessibili
Stratificato PVC (EP)	Spazzola per bruschinare standard	BAR-2000	adattatore per pavimenti duri in punti poco accessibili
Linoleum (PB)	Piatto azionatore e pad rosso	Clean intensiv	adattatore per pavimenti duri in punti poco accessibili
Linoleum (EP)	Spazzola per bruschinare standard	BAR-2000	adattatore per pavimenti duri in punti poco accessibili
Lucidatura pavimenti duri stratificati	Piatto azionatore bianco o rosso	BGE-2000	esclusivamente emulsione di cera lucidabile
Lavaggio di tappeti (LT)	Adattatore per moquette	Concentrato per lavaggio tappeti liquido	non per tappeti di lana
Lavaggio imbottiture	Adattatore per imbottiture	Concentrato per lavaggio tappeti liquido	TW in polvere per forti imbrattamenti

4.5 Garanzia

Per garanzia e prestazioni valgono le ns. condizioni generali di vendita e di consegna.